

La SPSAS vive una storia [...] = La SPSAS vit une historie [...] = Die GSMBA lebt eine Geschichte [...]

Autor(en): **Casè, Pierre**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art**

Band (Jahr): - **(1993)**

Heft [1]: **Numero speciale dedicato alla Fondazione Eduard Bick,
Sant'Abbondio = Spezialnummer über die Stiftung Eduard Bick,
Sant'Abbondio = Numéro spécial consacré à la Fondation Eduard
Bick, Sant'Abbondio**

PDF erstellt am: **08.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-623079>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

La SPSAS vive una storia che ha varcato, e da tempo, il secolo. È fondamentalmente una storia di apertura e di comunicazione con quanto sta attorno. Con la società elvetica, verso la quale gli autori operanti nelle arti figurative hanno instaurato un rapporto diretto; con le società e gli artisti che stanno fuori dal nostro giro nazionale, dai confini geografici e dalle frontiere politiche, ma che in effetti comunicano attraverso la cultura. Da questa duplice prospettiva la nostra Società anche in questi anni ha rifiutato e anzi combattuto la tentazione della chiusura e del corporativismo.

Quest'idea di fondo percorre la SPSAS da sempre. Anzi è stata una delle grandi spinte sulla quale è nata nel biennio 1865-66, prima fondata e poi rettificata. Quindi oltre 125 anni fa, e l'anniversario merita ancora di essere sottolineato proprio perché questo valore dell'apertura, del contatto e del confronto con altri, dell'interscambio senza tentazioni egemoniche corre sempre il pericolo di essere rimesso in discussione. Succede ancora oggi a livello politico, civile e magari anche culturale. È perciò con un sentimento di gratitudine verso i fondatori della SPSAS, unito alla determinazione a proseguire lungo questa strada, che questo principio viene riconfermato. A parole, ed è facile, ma soprattutto con i fatti. In questa prospettiva è opportuno ricordare almeno una delle tante iniziative attraverso le quali questo principio è stato concretizzato e viene adesso ancora aggiornato. Basta spostarsi in uno degli scorci più belli della riva svizzera del Lago Maggiore, nel Gambarogno, dirimpetto a Locarno. Qui, a Sant'Abbondio, da anni sorge la Fondazione Bick, che ha accolto artisti svizzeri e non, e che è sempre stata una base nell'indispensabile interscambio culturale. La casa era angusta, anzianotta, ormai inadeguata alle esigenze residenziali ed operative degli artisti che andava accogliendo. Ecco quindi per la SPSAS l'occasione dei 125 anni per affiancare al vecchio un nuovo atelier, meglio rispondente alle attuali esigenze della creazione artistica. In questo modo è anche possibile continuare l'operazione di interscambio con artisti svizzeri ed esteri senza distinzione di nazionalità o confessione, con la priorità rivolta a pittori, scultori, architetti e artisti visuali.

L'attuabilità di questo principio è già stata verificata negli anni scorsi anche con l'esper-

La SPSAS vit une histoire qui, depuis longtemps, a traversé le siècle. C'est fondamentalement une histoire d'ouverture et de communication avec tout ce qui l'entoure: avec la société helvétique, vis-à-vis de laquelle les auteurs des arts figuratifs ont établi des rapports directs; avec les sociétés et les artistes en dehors de l'espace national, des frontières géographiques et politiques, mais qui communiquent effectivement à travers la culture. Dans cette double perspective, notre Société a refusé, voire combattu - même pendant les années calmes - la tentation de la fermeture et du corporatisme.

Depuis toujours, cette idée fondamentale sous-tend la SPSAS.

C'est d'ailleurs d'une des grandes poussées du siècle dernier qu'elle est issue en 1865-66, d'abord fondée, puis ratifiée.

Voilà donc 125 ans, et cet anniversaire mérite encore d'être souligné, parce que la valeur de l'ouverture, du contact et de la confrontation avec autrui, de l'échange sans tentation hégémonique court toujours le danger d'être remise en question.

Cela arrive aujourd'hui encore au niveau politique, civil et même culturel. Aussi est-ce avec un sentiment de reconnaissance envers les fondateurs de la SPSAS, à quoi s'ajoute la détermination de poursuivre dans la voie indiquée, que nous réaffirmons ce principe. En paroles - ce qui est facile -, mais surtout dans les faits.

Dans cette perspective, il est bon de rappeler une des nombreuses initiatives grâce auxquelles ce principe a été traduit dans la réalité et se trouve aujourd'hui remis à jour.

Il suffit de se rendre dans un des plus beaux coins de la rive suisse du lac Majeur, dans le Gambarogno, en face de Locarno.

Là, à Sant'Abbondio, se dresse la Fondation Bick, qui a accueilli des artistes suisses et étrangers, et qui a toujours été une base des indispensables échanges culturels. La maison y était étroite, vieillotte, inadaptée désormais aux exigences de séjour et de travail des artistes qu'elle recevait. Or ses 125 ans offraient à la SPSAS l'occasion de flanquer l'ancien atelier d'une annexe nouvelle qui répond mieux aux exigences actuelles de la création artistique. Cela permet de continuer l'opération d'échanges avec artistes suisses et étrangers, sans distinction de nationalité ou de confession, la priorité allant aux peintres, sculpteurs, architectes et artistes visuels.

Que ce principe fût toujours applicable s'était déjà avéré les années passées dans l'expérience d'ARTEST. Réalisé en collaboration avec l'Office fédéral de la culture, ARTEST consiste en effet en un échange d'artistes est-européens et suisses, échange dont la Casa Bick est un des théâtres favoris.

Die GSMBA lebt eine Geschichte die seit langem das Jahrhundert erreicht hat. Es ist grundsätzlich eine Geschichte der Oeffnung und der Verbindung mit dem, was um sie herum ist. Mit der helvetischen Gesellschaft, mit der die in der figurativen Kunst tätigen Autoren eine direkte Beziehung aufgebaut haben, mit den Gesellschaften und den Künstlern die sich ausserhalb unseres nationalen Kreises, unserer geographischen und politischen Grenzen befinden, die aber durch die Kultur miteinander in Verbindung stehen. Aus dieser doppelten Perspektive heraus hat unsere Gesellschaft die Versuchung der Schliessung oder des Korporativismus verweigert und sogar bekämpft.

Diese Idee ist seit je Leitfaden der GSMBA. Es ist sogar einer der grosser Antriebe auf den sie in den Jahren 1865-66 zuerst gegründet und dann bestätigt wurde. Also vor über 125 Jahren, und das Jubiläum darf noch unterstrichen werden, gerade weil dieser Wert der Oeffnung, des Kontaktes und der Gegenüberstellung mit anderen und des gegenseitigen Austausches ohne hegemonische Versuche immer gefährdet ist, nicht zur Diskussion gestellt zu werden. Dies geschieht auch heute noch auf politischer, ziviler und vielleicht sogar kultureller Ebene. Es bedeutet daher grosse Dankbarkeit gegenüber den Gründern der GSMBA, wenn wir auf unserem Weg dieses Prinzip immer wieder neu bestätigen. Durch Worte, und das ist leicht, aber vor allem durch Fakten.

Aus dieser Perspektive gesehen ist es angebracht, zumindest eine der Aktivitäten zu erwähnen, durch welche dieses Prinzip verwirklicht wurde und auch heute noch immer hochgehalten wird. Es genügt, sich in eine der schönsten Gegenden des schweizerischen Ufers des Lago Maggiore zu begeben, nach Gambarogno gegenüber Locarno.

Hier, in S. Abbondio, befindet sich seit Jahren die Stiftung Eduard Bick, welche schweizerische und ausländische Künstler aufgenommen hat und immer eine Grundlage des notwendigen gegenseitigen kulturellen Austausches gewesen ist.

Das Haus ist eng, ziemlich alt und entspricht für die hier wohnenden und arbeitenden Künstler nicht mehr den heutigen Bedürfnissen. Deshalb entschied sich die GSMBA aus Anlass ihres 125-jährigen Jubiläums, neben der Casa Bick einen zusätzlichen zeitgemässen Atelierbau zu erstellen.

So ist es auch möglich, den Austausch zwischen schweizerischen und ausländischen Künstlern ohne Unterscheidung betreffend Staatsangehörigkeit oder Konfession fortzusetzen, mit Vorrang für Maler, Bildhauer, Architekten und visuelle Künstler.

Die Ausführbarkeit dieses Prinzips wurde schon in den vergangenen Jahren auch mit dem Experiment ARTEST bewiesen. Verwirklicht in Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Kultur, besteht es eben in einem Austausch zwischen Künstlern aus dem europäischen Osten und aus der Schweiz, für den die Casa Bick ein bevorzugter Sitz ist. Es hat schon hervorragende Resultate gegeben,

mento di ARTEST. Realizzato in collaborazione con l'Ufficio federale della cultura, consiste appunto in uno scambio di artisti dell'Est europeo e svizzeri di cui Casa Bick è una delle sedi privilegiate. Già ha dato ottimi risultati, altri sicuramente seguiranno proprio grazie all'impegno della SPSAS che ora può donare alla Fondazione Bick la nuova proprietà, affinché possa realizzarvi sempre più e meglio i suoi scopi. Senza entrare nel merito dei pregi architettonici ed estetici della costruzione, nata da un concorso esteso nel 1989 a quattro studi d'architettura, sento il dovere di ringraziare tutti i membri della Società per la sensibilità dimostrata ancora una volta. Naturalmente vanno uniti nel sentito grazie anche l'Ufficio federale della cultura, lo Stato del Cantone Ticino e confermando la tradizione di mecenati delle Belle Arti in Svizzera, i responsabili della Nazionale svizzera Assicurazioni di Basilea, i quali hanno reso possibile la realizzazione di quest'opera.

Mi auguro che questa costruzione permetta una nuova, produttiva stagione per le iniziative di Casa Bick che, nel resto, si inseriscono in un perfetto quadro storico. Da queste regioni partì per secoli verso l'intera Europa un'emigrazione artigianale ed artistica i cui segni si leggono oggi dalla Spagna alla Russia, da Roma a Varsavia, San Pietroburgo e Mosca. Sant'Abbondio inoltre si trova a pochi chilometri dal confine con l'Italia, in una situazione fisica di frontiera, che può essere letta anche in senso ideale nella necessità, per la cultura e per l'arte, di superare confini, frontiere e divisioni.

Presidente SPSAS

Cette opération a déjà donné d'excellents résultats et en sera suivie d'autres, grâce en particulier à la SPSAS, qui peut aujourd'hui remettre à la Fondation Bick son nouveau bâtiment, afin qu'elle puisse continuer à y réaliser toujours mieux ses objectifs. Sans entrer dans les mérites architecturaux et esthétiques de la construction, issue d'un concours ouvert en 1989 auprès de quatre bureaux d'architecture, je tiens à remercier tous les membres de la Société pour la sensibilité dont ils ont fait preuve une fois de plus. Ces remerciements s'adressent naturellement aussi à l'Office fédéral de la culture, à l'Etat et canton du Tessin et aux dirigeants de la compagnie d'assurances Nationale, Ble, fidèles à leur tradition de mécénat en faveur des beaux-arts suisse, qui ont rendu la réalisation de ce bâtiment. Je souhaite que ce bâtiment ouvre une nouvelle étape productive aux initiatives de la Casa Bick, lesquelles se situent d'ailleurs dans un cadre historique parfait. C'est en effet de cette région que partit, des siècles durant et dans toute l'Europe, l'émigration d'artisans et d'artistes dont les traces se remarquent aujourd'hui de l'Espagne à la Russie, de Rome à Varsovie, Saint-Petersbourg et Moscou. En outre Sant'Abbondio se trouve à quelques kilomètres de la frontière italienne, en situation physique de frontalière donc, ce qu'on peut aussi interpréter, idéalement, comme l'expression de la nécessité, pour l'art et la culture, de surmonter les limites, les frontières et les divisions.

Président SPSAS

und weitere wird es sicher noch geben dank eben dem Engagement seitens der GSMBA, die jetzt der Stiftung Bick das neue Eigentum überreicht hat, damit diese immer mehr und besser ihre Ziele erreichen kann. Ohne hier lange über architektonische und ästhetische Werte des Werkes zu reden, das aus einem Wettbewerb des Jahres 1989 unter 4 Architekturbüros entstanden ist, fühle ich mich hier verpflichtet, allen Mitgliedern der Gesellschaft für die nochmals bewiesene Sensibilität zu danken.

Natürlich geht dieser Dank auch an das Bundesamt für Kultur, den Staat und Kanton Tessin, sowie an die Verantwortlichen der Schweizerischen National-Versicherungsgesellschaft in Basel, treu ihrer Tradition als Mäzene der Künste; sie alle haben die Verwirklichung dieses Werkes erst ermöglicht.

Ich wünsche mir, dass dieser neue Bau eine neue produktive Periode für die Initiativen der Stiftung Ed. Bick erlaubt, die sich zudem in einen genauen historischen Rahmen setzen mögem. Von diesen Gegenden aus wanderten über Jahrhunderte Handwerker und Künstler nach ganz Europa aus, deren Zeichen heute von Spanien bis Russland, von Rom nach Warschau und in St. Petersburg und Moskau lesbar sind. S. Abbondio befindet sich zudem wenige Kilometer von der italienischen Grenze entfernt, in einer physischen Grenzposition, die auch idealistisch verstanden werden kann als eine Notwendigkeit für Kultur und Kunst, Grenzen und Trennungen zu überschreiten.

Präsident GSMBA